El Norte de Castilla (Ed. Salamanca) 21/02/17
Valladolid
Prensa: Diaria
Tirada: 1.092 Ejemplares
Difusión: 592 Ejemplares
Cód: 108558458
Página: 1
Sección: PORTADA Valor: 1.960,00 € Área (cm2): 990,3 Ocupación: 100 % Documento: 1/1 Autor: Núm. Lectores: 2368

El Norte de Castilla
DIARIO INDEPENDIENTE FUNDADO EN 1854 :: salamanca.elnortedecastilla.es vocento 15 AÑOS
SALAMANCA
Martes
21.02.17
Nº 61.242
1,40 €

UNIONISTAS DENUNCIA EL MAL ESTADO DEL CÉSPED DE LAS PISTAS

Astu, técnico unionista.

A pocos días del vital partido ante el Cristo Atlético, aparecen agujeros en la zona de lanzamiento de martillo P45

EL PSOE PROPONE DESARROLLAR UN GRAN PACTO POR EL I+D+I EN LA COMUNIDAD P8

La Semana Santa arropa a la Dominicana por las amenazas de muerte al hermano mayor

Aparecen carteles con mensajes injuriosos e insultos por la ciudad

Varios puntos de la capital salmantina aparecieron ayer con carteles injuriosos hacia directivos de la Hermandad Dominicana de Salamanca, cuyo hermano mayor, José Fernando Iglesias, uno de los más insultados, ha presentado la correspondiente denuncia en la comisaría de la Policía Nacional. Bajo el mensaje «Wanted dead or alive» aparece la foto de José Fernando Iglesias y, al otro lado, una serie de injurias contra él. P2

EL MUSAC ATERRIZA EN LA UNIVERSIDAD

La sala de las Escuelas Menores acoge una selección de obras en la muestra 'Transliteral' P9

El rector de la Usal, en primer término, junto al director del MUSAC, la consejera de Cultura y otros representantes institucionales, en la sala de exposiciones. :: MANUEL LAYA

Castilla y León lidera el aumento de las exportaciones en España

Salamanca rompe los resultados positivos de la comunidad con un descenso del 21,9% en 2016

Castilla y León cerró el pasado año con un nuevo récord de exportaciones –el cuarto consecutivo–, que tuvo su origen en la fortaleza del sector del automóvil. En Salamanca, en cambio, las ventas al exterior descendieron el 21,9%, como consecuencia del desplome de la exportación de bienes de equipo, que cayeron el 46,3%, y en menor medida por el retroceso del 3% de alimentos y bebidas. P34

El Consistorio rechaza las alegaciones ciudadanas al PGOU en Los Bandos

Con la rúbrica de la modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana que afecta a la plaza de Los Bandos se abandona definitivamente la posibilidad de que pueda albergar algún día un aparcamiento subterráneo. Sin embargo, no ha sido aceptada ninguna de las alegaciones presentadas por los patrimonialistas al respecto. P4

Barrios. Los vecinos de Pizarrales se quejan del resultado de las obras realizadas en sus calles P5

Salamanca	2	Deportes	44
Castilla y León	16	Tus anuncios	51
Opinión	23	V	53
España	26	SERVICIOS	
Mundo	31	El tiempo	50
Economía	34	Agenda	58
Culturas	39	Cartelera	59
Sociedad	43	Televisión	60

El Norte de Castilla (Ed. Salamanca) 21/02/17
Valladolid
Prensa: Diaria
Tirada: 1.092 Ejemplares
Difusión: 592 Ejemplares
Cód: 108558495
Página: 9
ción: LOCAL Valor: 1.329,00 € Área (cm2): 576,4 Ocupación: 67,82 % Documento: 1/1 Autor: :: RICARDO RÁBADE / WORD SALAMANCA. Las Núm. Lectores: 2368

La exposición abarca diferentes soportes expresivos.

Destellos del arte contemporáneo a través de 19 obras

El MUSAC aterriza en la Universidad con una singular selección de sus fondos

La muestra 'Transliteral' se desdobla con piezas conceptuales en la sala de las Escuelas Menores y la proyección de vídeos en El Cielo de Salamanca

:: RICARDO RÁBADE / WORD

SALAMANCA. Las últimas tendencias del arte contemporáneo desembarcan en la ocho veces centenaria Universidad de Salamanca. La consejera de Cultura y Turismo de la Junta, Josefa García Cirac, y el rector de la Usal, Daniel Hernández Ruipérez, inauguraron ayer la exposición 'Transliteral', que recoge una selección de obras de la colección del Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (MUSAC), ubicado en la capital leonesa.

El director del Musac, Manuel Olveira, y el comisario de la exposición, Víctor del Río, también intervinieron en la apertura de 'Transliteral', que está formada por una selección de obras de la Colección MUSAC, donde lo regional y lo nacional conviven con el arte internacional.

Dicha colección cuenta actualmente con 1.018 obras y 1.809 piezas, desde los años 70 hasta la actualidad. La selección que llega a la Usal, integrada por 19 obras, se centra en la parte más contemporánea de la colección, ya que la mayoría de las obras elegidas están fechadas en los primeros años del siglo XXI.

La autoría de estas obras refleja el equilibrio de toda la colección entre los artistas más cercanos a escala regional y nacional y otros de diferentes países. Todos son artistas relevantes y con una obra de gran calidad y, algunos de ellos, docentes de la Usal, como Javier Codesal o Kaoru Katayama. La exposición ofrece un panorama de la creación actual en general y, del fenómeno de la traducción, en particular. Asimismo, propone una lectura de los vínculos entre literatura y artes visuales que vienen, desde hace tiempo, ofreciendo una continua complicidad en sus referencias y en sus formas de hacer. Es destacable el amplio espectro de la presente propuesta que, partiendo del arte, abarca otros ámbitos como la literatura, la filosofía, la traducción, la historia y los demás campos humanísticos.

La consejera Josefa García Cirac escucha las explicaciones del director del MUSAC. :: FOTOS: MANUEL LAYA

Josefa García Cirac destacó que las políticas culturales de la Junta de Castilla y León «proyectan la cultura como un elemento de cohesión social y territorial y como un elemento de la debida colaboración entre las instituciones y agentes de nuestra Comunidad». En este sentido, incidió en que esa cohesión social y la proyección de la cultura a los jóvenes y a nuevos públicos alcanza con 'Transliteral' su objetivo, dando a conocer tanto esta muestra como las reflexiones que de ella derivan al entorno universitario, los futuros creadores y consumidores del arte contemporáneo.

La exposición tiene como eje la traducción literaria y estará abierta hasta el 26 de marzo

'Transliteral' se despliega en dos espacios, uno en la sala El Cielo de Salamanca, en la que se proyectan en bucle seis vídeos de distintos artistas, y otro en la sala de las Escuelas Menores, con obras conceptuales.